

VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY K POUŽÍVANIU APLIKÁCIE „keepi“

1. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

- 1.1. Účelom týchto Všeobecných obchodných podmienok k používaniu aplikácie „keepi“ (**Aplikácia**) je úprava vzájomných práv a povinností SOFTIPu a Používateľa v súvislosti s používaním Aplikácie (**VOP**).
- 1.2. Tieto VOP predstavujú návrh SOFTIPu na uzavretie zmluvy v zmysle § 43a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov (**Občiansky zákonník**) určený Vám ako Používateľovi. Vy, ako Používateľ Aplikácie, ste zadaním požadovaných registračných údajov a prijatím podmienok používania Aplikácie kliknutím na aktivačný link uvedený v registračnom e-maile prijali návrh SOFTIPu v zmysle § 43c Občianskeho zákonníka, čím medzi Vami a Nami došlo k uzavretiu zmluvy na používanie Aplikácie v zmysle podmienok uvedených v týchto VOP (**Zmluva**) a Vám vzniklo oprávnenie používať Aplikáciu v súlade s týmito VOP.
- 1.3. SOFTIP je obchodná spoločnosť SOFTIP, a. s., so sídlom Business Center Aruba, Galvaniho 7/D, 821 04 Bratislava, Slovenská republika, IČO 36 785 512, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4151/B (**SOFTIP** alebo **My**). Za úkony SOFTIP sa na účely týchto VOP rozumejú úkony osôb, ktoré sú v danom konkrétnom prípade oprávnené konať za SOFTIP.
- 1.4. Používateľom je právnická alebo fyzická osoba, ktorá je používateľom Aplikácie a ktorá je pri registrácii na stránke www.keepi.sk uvedená ako „Používateľ“ (**Používateľ** alebo **Vy**).
- 1.5. Kde sa v týchto VOP používajú pojmy s veľkým začiatočným písmenom, je potrebné im prikladať význam, ktorý im je priradený v týchto VOP.

2. APLIKÁCIA

- 2.1. Aplikácia je on-line aplikáciou, ktorá Vám

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF USE OF keepi

1. GENERAL PROVISIONS

- 1.1. The purpose of these General Terms and Conditions of Use of keepi (**“the Application”**) is the regulation of mutual rights and obligations of SOFTIP and the User in connection with the use of the Application (**“the GTC”**).
- 1.2. These GTC represent an offer of SOFTIP to enter into contract within the meaning of Section 43a of Law Act No. 40/1964 Coll., the Civil Code, as amended (**“the Civil Code”**) intended for You as User. Within the meaning of Section 43c of the Civil Code, You, as Application User, have accepted the offer of SOFTIP to enter into contract by having entered the requested sign-up data and agreed to the terms of use of the Application by clicking the activation link in your email, whereby You and Us have entered into a contract for the use of Application within the meaning of the terms set out in these GTC (**“the Contract”**) and You became entitled to use the Application in line with these GTC.
- 1.3. SOFTIP is business company SOFTIP, a. s., with registered office Business Center Aruba, Galvaniho 7/D, 821 04 Bratislava, Slovak Republic, Company Registration Number (IČO) 36 785 512, incorporated with the Commercial Register maintained by the District Court Bratislava I, Section Sa, File No. 4151/B (**“SOFTIP”** or **“We”**). For the purpose of these GTC, the action of SOFTIP shall mean action of persons who are authorised to act on behalf of SOFTIP in the given matter.
- 1.4. The User is a legal entity or an individual who is the user of the Application and who is specified as “User” on the sign-up page at www.keepi.sk (**“the User”** or **“You”**).
- 1.5. All capitalized terms used herein shall have the meanings respectively ascribed to them in these GTC.

2. APPLICATION

- 2.1. The Application is an online application

- umožňuje za podmienok stanovených týmito VOP spracúvať Vami vložený obsah. Obsahom sú všetky dáta a údaje, ktoré zadáte do Aplikácie (**Obsah**). Spracúvaním je vykonávanie operácií s Obsahom v rozsahu a spôsobom predpokladanom a umožnenom Aplikáciou a jej funkcionalitami.
- 2.2. Udelenie oprávnenia využívať Aplikáciu znamená poskytnutie služby, ktorej predmetom je sprístupnenie Aplikácie a jej funkcionalít v stanovenom rozsahu. Základný rozsah funkcionalít Aplikácie (**Základné funkcionality**) je poskytovaný bezodplatne; rozšírený rozsah funkcionalít Aplikácie (**Rozšírené funkcionality**) je poskytovaný za odmenu, a to v súlade s týmito VOP. Bližšia špecifikácia Základných funkcionalít a Rozšírených funkcionalít je obsiahnutá v Cenníku v zmysle ods. 3.1 týchto VOP.
- 2.3. Aplikácia je autorským dielom SOFTIPu.
- 2.4. SOFTIP Vám udeľuje nevýhradnú licenciu na používanie Aplikácie, územne neobmedzenú a časovo obmedzenú na dobu trvania majetkových práv, najdlhšie však na dobu trvania Zmluvy (na používanie Aplikácie v rozsahu Základných funkcionalít) a na dobu Predplateného obdobia v zmysle ods. 3.1 týchto VOP (na používanie Aplikácie v rozsahu Rozšírených funkcionalít).
- 2.5. Licencia sa udeľuje na používanie Aplikácie v súlade s jej určením a s podmienkami uvedenými v týchto VOP a v návode na používanie Aplikácie (**Návod**). Používateľ nie je oprávnený akokoľvek zasahovať do Aplikácie alebo ju meniť, s výnimkou úprav, ktoré v zmysle donucujúcich ustanovení právnych predpisov nemožno vylúčiť; porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy.
- 2.6. Licencia na používanie Aplikácie v rozsahu Základných funkcionalít sa poskytuje bezodplatne. Licencia na používanie Aplikácie v rozsahu Rozšírených funkcionalít sa poskytuje za odmenu v zmysle čl. 3 týchto VOP.
- which allows You to process the content entered by You under the terms specified herein. Content shall mean any data and information you enter into the Application ("**the Content**"). Processing shall mean operations with the Content to the extent and in manner intended and supported by the Application and its features.
- 2.2. Granting authorisation to use the Application shall mean service, the subject of which is making available the Application and its features to the extent as stipulated. The standard scope of features of the Application ("**the Standard Features**") is provided for free; the advanced features of the Application ("**the Advanced Features**") are provided for consideration in line herewith. Standard Features and Advanced Features are specified in the List of Prices within the meaning of paragraph 3.1 of these GTC.
- 2.3. The Application is subject to the copyright of SOFTIP.
- 2.4. SOFTIP hereby grants You a non-exclusive licence to use the Application within unlimited territory for a period of time while the economic rights of SOFTIP last, which is not to exceed the term of Contract (for the Use of the Standard Features of the Application) and the Subscription Period within the meaning of paragraph 3.1 of these GTC (for the use of the Advanced Features of the Application).
- 2.5. The licence shall be granted for the use of the Application in line with its intended purpose and the terms specified in these GTC and the Application user manual ("**the User Manual**"). The User shall not have the right to modify or alter the Application in any manner whatsoever; with the exception of modification which cannot be ruled out due to enforcing provisions of the law. The breach of such duty shall qualify as material breach of the Contract.
- 2.6. The licence to use the Standard Features of the Application is granted for no consideration. The licence to use the Advanced Features of the Application is granted for consideration within the meaning of Clause 3. of these GTC.

3. POPLATKY A PLATOBNÉ PODMIENKY

3.1. Pokiaľ máte záujem využívať Rozšírené funkcionality, môžete si ich objednať priamo prostredníctvom Aplikácie, a to za poplatok v zmysle cenníka uverejneného na stránke www.keepi.sk a v samotnej Aplikácii (**Cenník**). Cenník stanovuje výšky poplatkov za sprístupnenie Rozšírených funkcionalít na príslušné časové obdobie (**Predplatené obdobie**). Jednotkou Predplateného obdobia je jeden mesiac a najkratšie Predplatené obdobie je jeden mesiac (t. j. 30 kalendárnych dní).

3.2. Poplatok za sprístupnenie Rozšírených funkcionalít predstavuje odmenu za poskytnutie licencie k týmto funkcionalitám.

3.3. Rozšírené funkcionality Vám sprístupníme bezprostredne po zadaní Vašej objednávky na sprístupnenie Rozšírených funkcionalít prostredníctvom Aplikácie a uhradení príslušného poplatku za sprístupnenie Rozšírených funkcionalít, a to na dobu Predplateného obdobia, za predpokladu riadneho plnenia Vašich záväzkov v zmysle týchto VOP. Poplatok za sprístupnenie Rozšírených funkcionalít môžete uhradiť nasledovne:

3.3.1. poukázaním príslušnej sumy na účet SOFTIPu, ktorý Vám bude oznámený spolu s ostatným údajmi potrebnými na realizáciu úhrady na Vašu e-mailovú adresu, ktorú ste uviedli v rámci registrácie k Aplikácii, po zadaní objednávky – v tomto prípade sa poplatok považuje za uhradený pripísaním celej čiastky poplatku na účet SOFTIPu podľa tohto ods. 3.3.1,

3.3.2. platobnou kartou prostredníctvom systému TrustPay – v tomto prípade sa poplatok považuje za uhradený okamihom realizácie platby prostredníctvom systému TrustPay,

3.3.3. platbou prostredníctvom SMS – v tomto prípade sa poplatok považuje za uhradený doručením SMS s potvrdením o realizácii platby Používateľovi;

podrobnosti o úhradách poplatkov sú

3. CHARGES AND TERMS OF PAYMENT

3.1. If You would like to use the Advanced Features, You can subscribe to them directly in the Application; charges apply in line with the list of prices as disclosed at www.keepi.sk and in the Application ("**the List of Prices**"). The List of Prices sets out the charges applicable to the availability of Advanced Features during the respective period ("**the Subscription Period**"). Unit of Subscription Period is month and the minimum Subscription Period is one (1) month (i.e. 30 calendar days).

3.2. The charge for availability of Advanced Features represents consideration for granting licence to such features.

3.3. Advanced Features will be made available to You forthwith after submitting order for Advanced Features via the Application and the payment of charges for the availability of Advanced Features applicable to the respective Subscription Period, provided You duly comply with Your obligations within the meaning of these GTC. You can make the payment of charges for the availability of Advanced Features as follows:

3.3.1. by transfer of the respective amount to the account of SOFTIP. You will receive the payment information via email to the email address You have specified in the sign-up page of the Application following Your order. In this case, the charge is deemed paid by crediting the entire amount of charges to the SOFTIP account in line with this paragraph 3.3.1;

3.3.2. by payment card via TrustPay. In this case, the charge is deemed paid by the moment of payment completion via TrustPay;

3.3.3. by payment via text message. In this case, the charge is deemed paid by the moment of receipt of the text message confirming the payment completion by the User;

the details of payment of charges are

uvedené v Návode.

- 3.4. SOFTIP Vám vystaví daňový doklad (faktúru) za sprístupnenie Rozšírených funkcionalít do 15 dní odo dňa uhradenia príslušného poplatku v zmysle ods. 3.3.1 až 3.3.3 týchto VOP.
- 3.5. Uzavretím Zmluvy udeľuje Používateľ SOFTIPu súhlas, aby všetky daňové doklady za používanie Aplikácie boli vydávané vo forme elektronickej faktúry, ktoré Vám budú zasielané na Vašu e-mailovú adresu zadanú v rámci registrácie k Aplikácii. Elektronická faktúra predstavuje plnohodnotný daňový doklad pre daňové účely. Za účelom zabezpečenia vierohodnosti elektronickej faktúry opatríme elektronickú faktúru elektronickým podpisom. Neporušenosť obsahu elektronickej faktúry zabezpečíme komprimáciou elektronickej faktúry a jej zaslaním na Vašu e-mailovú adresu zadanú v rámci registrácie k Aplikácii. Ak máte záujem, aby bola dekomprimácia elektronickej faktúry zabezpečená heslom, ste oprávnený si túto možnosť aktivovať v rámci nastavení používateľského konta v Aplikácii.
- 3.6. SOFTIP je oprávnený Cenník jednostranne zmeniť. Zmena Cenníka sa považuje za oznámenú Používateľovi momentom jej zverejnenia na stránke www.keepi.sk a zároveň v Aplikácii. Zmeny Cenníka nebudú mať dopad na už zaplatené poplatky a na Predplatené obdobie, za ktoré boli zaplatené poplatky pred zverejnením zmeny Cenníka.

4. ZÁRUKY A VYHLÁSENIA

- 4.1. SOFTIP sprístupňuje Aplikáciu a jej funkcionality „ako sú“.
- 4.2. Beriete na vedomie, že Aplikácia a jej funkcionality sú primárne určené a navrhnuté pre potreby podnikateľov, a to najmä malých a stredných podnikateľov. Aplikácia nie je určená pre spotrebiteľov alebo pre subjekty podliehajúce osobitnej regulácii (napr. banky). Takisto beriete na vedomie, že udelenie oprávnenia využívať Aplikáciu nepredstavuje poskytovanie služieb daňových poradcov alebo účtovníkov

specified in the User Manual.

- 3.4. SOFTIP will issue a tax voucher (invoice) for the availability of Advanced Features within fifteen (15) days from the payment of the respective charge within the meaning of paragraphs 3.3.1. – 3.3.3 of these GTC.
- 3.5. By entering into Contract with SOFTIP, the User grants SOFTIP consent to issue any tax vouchers for the use of the Application in form of an e-invoice which will be sent to the email address specified on the sign-up page of the Application. The e-invoice qualifies as proper tax voucher for the taxation purposes. In order to provide for the credibility of the e-invoice, SOFTIP will append an electronic signature to the e-invoice. The contents of the e-invoice will be secured against tampering through compression and delivery to your email address specified on the sign-up page of the Application. If You prefer having the decompression of the e-invoice password-protected, you may select this option in the User account settings of the Application.
- 3.6. SOFTIP shall have the right to unilaterally amend the List of Prices. It will be presumed that the User has been notified of the amendment to the List of Prices as of the moment of the disclosure of the amended List of Prices at www.keepi.sk and in the Application. Any charges already paid for the Subscription Period prior to the disclosure of the amended List of Prices will remain unaffected by the amendments to the List of Prices.

4. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

- 4.1. SOFTIP makes available the Application and its features “as they are”.
- 4.2. You hereby acknowledge that the Application and its features are primarily intended and designed for the needs of entrepreneurs, specifically small and medium-sized enterprises. The Application is not intended for the use by consumers or entities which are subject to special regulation (such as banks). You also acknowledge that the granting of authorisation to use the Application does

a Aplikácia ani jej funkcionality nenahrádzajú služby daňových poradcov ani účtovníkov.

- 4.3. Ďalej beriete na vedomie, že Aplikácia nie je určená na spracúvanie Obsahu, ktorý svojou povahou spadá pod špecifickú právnu úpravu (napr. Obsah podliehajúci zákonom stanovenej povinnosti mlčanlivosti, Obsah chránený ako bankové tajomstvo, daňové tajomstvo, utajované skutočnosti a pod.) a že Obsah vkladáte do Aplikácie na vlastné nebezpečenstvo a zodpovednosť; SOFTIP nenesie žiadnu zodpovednosť za Obsah.
- 4.4. SOFTIP vyhlasuje, že zaistí primeranú úroveň zabezpečenia Obsahu pred jeho vymazaním, stratou, neoprávneným upravovaním alebo iným poškodením, ako aj pred neoprávneným prístupom tretích osôb. SOFTIP neposkytuje žiadne vyhlásenia ani záruky, že ním poskytované zabezpečenie Obsahu je v súlade s povinnosťami, ktoré je potrebné dodržiavať pri spracúvaní Obsahu spadajúceho pod špecifickú právnu úpravu v zmysle predchádzajúceho odseku týchto VOP. Používateľ je povinný ukladať si dáta a údaje zadávané do Aplikácie, ako aj všetky výstupy Aplikácie, vlastnými prostriedkami (teda inak ako prostredníctvom Aplikácie), aby na jeho strane nedošlo ku škodám napr. v dôsledku straty či poškodenia Obsahu v Aplikácii a pod.
- 4.5. SOFTIP ďalej vyhlasuje, že Obsah nezneužije vo vlastný prospech a že ho nesprístupní tretím osobám, s výnimkou prípadov, kedy nám takáto povinnosť bude vyplývať zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo z právoplatného a vykonateľného rozhodnutia orgánu verejnej moci, alebo kedy to bude potrebné na riadne uplatnenie a ochranu práv a oprávnených záujmov SOFTIPu zo Zmluvy alebo v súvislosti so Zmluvou.
- 4.6. SOFTIP bude Vami vložený Obsah uchovávať na vzdialených úložiskách v rámci Slovenskej republiky, ostatných členských štátov Európskej únie a štátov, ktoré sú zmluvnými stranami Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho

not constitute tax advisory or accounting services and the Application or its features do not substitute the advice of tax professionals or accountants.

- 4.3. You also acknowledge that the Application is not intended for the processing of Content which by nature falls under special legal regulations (such as Content governed by the statutory duty to maintain confidentiality, Content protected as bank secret, tax secret, classified information, etc.) and that You enter the Content into the Application at Your own risk and on Your own responsibility; SOFTIP shall not bear any responsibility for the Content.
- 4.4. SOFTIP represents it will ensure a reasonable level of protection of Content against deletion, loss, tampering or otherwise damaging action, as well as against unauthorised access of third parties. SOFTIP does not provide any representations or warranties that the provided level of Content protection is in line with the obligations arising from the processing of Content under special regulation within the meaning of the previous paragraph of these GTC. The User shall store data and information entered into the Application as well as any outputs of the Application through his own means (i.e. otherwise than through the Application), in order to prevent damage on the User's part, e.g. due to loss or damage to the Content in the Application, etc.
- 4.5. SOFTIP further represents it will not use the Content to its own benefit and it will not make the Content available to third parties, with the exception of cases it shall be obliged to disclose the Content under generally binding legal regulations or following an effective and enforceable order of a public authority, or if such disclosure is required for proper claim and protection of the rights and justified interests of SOFTIP under or in connection with the Contract.
- 4.6. You expressly agree that Content entered by You will be stored by SOFTIP on remote storages within the Slovak Republic, other EU Member States and parties to the EEA Agreement.

priestoru, s čím výslovne súhlasíte.

- 4.7. Vyhlasujete, že ste s Obsahom oprávnený nakladať, že disponujete všetkými súhlasmi na nakladanie s Obsahom v rozsahu a forme vyžadovanej príslušnými právnymi predpismi a že spracovaním Obsahu nedochádza k ohrozeniu alebo porušeniu Vašich práv alebo oprávnených záujmov ani práv či oprávnených záujmov tretích osôb. Ďalej vyhlasujete, že Vami zadané registračné údaje sú pravdivé, správne a úplné a že k registrácii Používateľa a k uzavretiu Zmluvy došlo konaním osoby oprávnenej konať za Používateľa. Vyhlásenia podľa tohto odseku VOP sa považujú za zopakované pri každom použití Aplikácie.
- 4.7. You represent that You are authorised to dispose of the Content, that You possess any consents to dispose of the Content to the extent and in form required by the respective legal regulations and that the processing of Content does not jeopardise or infringe on Your rights or rightful interests or the rights or rightful interests of third parties. You further represent that data entered by You within sign-up is true, accurate and complete and that the User has signed up and entered into Contract through the actions of person duly authorised to act on behalf of the User. The representations made under this paragraph of the GTC shall be deemed repeated on each use of the Application.
- 4.8. Pokiaľ sa ktorékoľvek Vaše vyhlásenie podľa predchádzajúceho odseku VOP ukáže ako nepravdivé alebo sa takým stane a v tejto súvislosti budú voči SOFTIP uplatnené akékoľvek nároky tretích osôb alebo uložené sankcie zo strany orgánov verejnej moci, zaväzujete sa SOFTIP v plnej miere odškodniť, a to vrátane akýchkoľvek nákladov SOFTIP vzniknutých v dôsledku uplatnenia takých nárokov alebo uloženia takých sankcií alebo v súvislosti s nimi. Poskytnutie nepravdivého vyhlásenia v zmysle predchádzajúceho odseku VOP predstavuje podstatné porušenie Zmluvy.
- 4.8. Should any of Your representations pursuant to the previous paragraph of the GTC prove or become false, whereby third parties will make claims against SOFTIP, or penalties will be imposed on SOFTIP by public authority, you undertake to fully indemnify and hold SOFTIP harmless and to reimburse any costs SOFTIP will incur due to third party claims or penalties or in connection therewith. A false representation within the meaning of the previous clause of the GTC shall qualify as material breach of the Contract.
- 4.9. S prihliadnutím na skutočnosť, že Základné funkcionality sú poskytované bezodplatne, SOFTIP vo vzťahu k Základným funkcionality neposkytuje žiadnu záruku ani garanciu ich dostupnosti alebo kvality a nenesie žiadnu zodpovednosť za chyby alebo vady Základných funkcionality ani za škodu spôsobenú ich používaním; uvedené skutočnosti beriete na vedomie a Základné funkcionality využívate na vlastnú zodpovednosť.
- 4.9. Taking into account the fact that the Standard Features are provided for no consideration, SOFTIP provides no warranty or guarantee of availability or quality in respect of the Standard Features and assumes no responsibility for defects or failures of Standard Features or damage due to their use. You acknowledge the facts mentioned above and use the Standard Features at Your own risk.
- 4.10. SOFTIP vyhlasuje, že Rozšírené funkcionality budú poskytované v kvalite, ktorú je možné rozumne očakávať s prihliadnutím na ich povahu, účel, odmenu za ich sprístupnenie a podmienky používania Aplikácie v zmysle týchto VOP. V prípade chýb alebo vád Rozšírených funkcionality súhlasíte, že Vaše nároky sú obmedzené na odstránenie takýchto chýb alebo vád, pričom k ich odstráneniu dôjde v primeranom čase a spôsobom
- 4.10. SOFTIP represents that the Advanced Features are provided in quality You may reasonably expect taking into account their nature, purpose, consideration for their availability and the terms of use of the Application within the meaning of these GTC. In respect of the Advanced Features, You agree that Your claims shall be limited to the elimination of such defects or failures and that the defects or failures will be eliminated in reasonable time and in

stanoveným SOFTIP, predovšetkým formou update danej funkcionality alebo sprístupnením novej verzie Aplikácie; odlišné ustanovenia právnych predpisov Slovenskej republiky v súvislosti so zodpovednosťou za vady sa nepoužijú. Zároveň vyhlasujete, že maximálna výška škody, ktorú v čase uzavretia Zmluvy môžete predvídať ako možný dôsledok porušenia povinností SOFTIP alebo ktorú je možné predvídať s prihliadnutím na skutočnosti, ktoré v čase uzavretia Zmluvy poznáte alebo máte poznať pri obvyklej starostlivosti, predstavuje sumu rovnajúcu sa výške poplatku za príslušnú funkcionality na Predplatené obdobie, v ktorom môže dôjsť k vzniku škody. Súhlasíte s tým, že škoda, ktorá prevyšuje škodu podľa predchádzajúcej vety, sa nenahrádza.

5. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 5.1. V prípade, ak v rámci plnenia Zmluvy poskytnete SOFTIPu svoje osobné údaje, ktoré SOFTIP nemôže spracúvať priamo na základe právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike, ktoré upravujú oblasť ochrany a spracúvania osobných údajov (**Právna úprava osobných údajov**), **poskytujete SOFTIPu súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov v rozsahu titul, meno, priezvisko, e-mailová adresa, telefónne číslo, číslo účtu**, a to za účelom riadneho výkonu práv a plnenia záväzkov SOFTIPu zo Zmluvy. Súhlas podľa predchádzajúcej vety poskytujete na dobu trvania Zmluvy a nasledujúcich dvoch (2) mesiacov po ukončení zmluvného vzťahu; dlhšie je SOFTIP oprávnený tieto údaje spracúvať iba v rozsahu a spôsobom, ktorý je potrebný na riadne plnenie jeho zákonných povinností. Zároveň potvrdzujete, že SOFTIP Vám vopred poskytol všetky informácie, ktoré je v zmysle Právnej úpravy osobných údajov potrebné oznámiť dotknutej osobe pred získaním jej osobných údajov, a to prostredníctvom týchto VOP a stránok www.softip.sk, www.keepi.sk a v Aplikácii. Beriete na vedomie, že pri spracúvaní Vašich osobných údajov môže dôjsť k ich cezhraničnému prenosu, a to do členských štátov Európskej únie a/alebo štátov, ktoré sú zmluvnými stranami Dohody o Európskom hospodárskom priestore.

manner as specified by SOFTIP, particularly in form of update of the given feature or by making available a newer version of the Application; provisions of Slovak law pertaining to liability for defects to the contrary shall not apply. You also represent that the maximum amount of loss You can anticipate at the time of making the Contract as potential effect of breach of obligations of SOFTIP or anticipated damage taking into account the facts You know or should know under standard due care at the time of making the Contract, represent the amount of charge applicable to the respective features over the Subscription Period, in which You may incur loss. You agree that the loss in excess of the loss calculated pursuant to the preceding clause shall not be reimbursed.

5. PROTECTION OF PERSONAL DATA

- 5.1. If, in the course of the performance of the Contract, You transfer Your personal data to SOFTIP, which data SOFTIP cannot process directly under the legal regulations applicable in the Slovak Republic pertaining to the protection and processing of personal data ("**Personal Data Regulations**"), **You grant SOFTIP consent to process Your personal data to the extent of title, name, surname, email address, telephone number, account number** for the purpose of due exercise of rights and discharge of obligations of SOFTIP under the Contract. You grant the consent pursuant to the preceding clause for the term of the Contract and two (2) months following the termination of the contractual relationship. SOFTIP shall have the right to process such data in excess of the said time limit only to the extent and in the manner required for a due compliance with its statutory obligations. You also acknowledge that SOFTIP has provided you with any information it is required to provide with respect to the data subject prior to collecting its personal data, via these GTC, www.softip.sk, www.keepi.sk and the Application. You acknowledge that while Your personal data are being processed, they may be transferred internationally to any EU Member State and/or party to the EEA Agreement.

- 5.2. V prípade, ak pri používaní Aplikácie a jej funkcionalít do Aplikácie zadáte alebo SOFTIPu inou formou poskytnete alebo priamo či nepriamo sprístupníte osobné údaje tretích osôb (**Dotknuté osoby**), vyhlasujete, že disponujete všetkými súhlasmi Dotknutých osôb vo forme vyžadovanej Právnou úpravou osobných údajov, ktoré sú podľa Právnej úpravy osobných údajov potrebné na spracúvanie osobných údajov Dotknutých osôb Používateľom a na poskytnutie či sprístupnenie osobných údajov Dotknutých osôb SOFTIPu, a to najmenej v rozsahu, za účelom a po dobu uvedenú v ods. 5.1 týchto VOP. Ďalej vyhlasujete, že ste si voči Dotknutým osobám riadne splnili informačnú povinnosť v súvislosti so spracúvaním osobných údajov Dotknutých osôb a s ich poskytnutím či sprístupnením SOFTIPu, vrátane informácie o cezhraničnom prenose osobných údajov Dotknutých osôb v zmysle poslednej vety ods. 5.1 týchto VOP. Zároveň vyhlasujete, že súhlasy Dotknutých osôb podľa tohto odseku na požiadanie poskytnete SOFTIPu, a to bez zbytočného odkladu.
- 5.2. Provided You enter into the Application or otherwise disclose or directly or indirectly transfer personal data of third parties ("**Data Subjects**") to SOFTIP while using the Application and its features, You represent that You dispose of the consents of the concerned Data Subjects. You represent that any such consents have the form required by Personal Data Regulations for the sake of processing of personal data of Data Subjects by the User and for the disclosure or transfer of personal data of Data Subjects to SOFTIP and that you possess of such consents to the extent, purpose and period which is not lesser than the extent, purpose and period specified in paragraph 5.1 of these GTC. You further represent that You have duly complied with Your information duty in respect of the Data Subjects and the processing, disclosure or transfer of their personal data to SOFTIP, including the information on international transfer of personal data of Data Subjects within the meaning of the last clause of paragraph 5.1 of these GTC. You also represent that You will forthwith furnish the consents of the Data Subjects pursuant to this paragraph to SOFTIP if SOFTIP requests so.
- 5.3. SOFTIP je oprávnený začať so spracúvaním osobných údajov odo dňa uzavretia Zmluvy. SOFTIP je odborne, technicky, organizačne a personálne spôsobilý spracúvať osobné údaje; bezpečnosť spracúvania osobných údajov je zaručená bezpečnostnými opatreniami, ktoré zodpovedajú spôsobu spracúvania osobných údajov a boli prijaté v súlade s Právnou úpravou osobných údajov.
- 5.3. SOFTIP shall have the right to commence personal data processing from the date of the Contract. SOFTIP has professional, technical, organisational and personal capability to process personal data; the security of personal data processing is safeguarded by security measures which correspond with the manner of processing of personal data and have been adopted in line with the Personal Data Regulations.
- 5.4. Pokiaľ sa ktorékoľvek Vaše vyhlásenie podľa ods. 5.2 týchto VOP ukáže ako nepravdivé alebo sa takým stane a v tejto súvislosti budú SOFTIPu uložené akékoľvek sankcie, zaväzujete sa SOFTIP v plnej miere odškodniť a nahradiť SOFTIPu akékoľvek súvisiace náklady.
- 5.4. Should any of Your representations made under paragraph 5.2 of these GTC prove or become false and penalties be imposed on SOFTIP in this respect, You undertake to fully indemnify and hold SOFTIP harmless and reimburse any related costs.
- 5.5. V prípade, že Vám niektoré informácie týkajúce sa spracúvania osobných údajov nie je jasná, či k nej máte akékoľvek dotazy či pripomienky, kontaktujte SOFTIP na e-mailovej adrese vop@keepi.sk pred potvrdením týchto VOP.
- 5.5. If any information pertaining to the processing of personal data is not clear to You or if You have any queries relating to the processing of personal data, do not hesitate to contact Us at vop@keepi.sk prior to accepting these GTC.

6. KOMUNIKÁCIA

- 6.1. Všetka komunikácia a akékoľvek právne úkony smerujúce k založeniu, zmene alebo ukončeniu právnych vzťahov, ktoré súvisia s používaním Aplikácie alebo so Zmluvou, vrátane tých, ktoré vyžadujú písomnú formu, budú uskutočnené prostriedkami diaľkovej komunikácie, konkrétne prostredníctvom elektronickej pošty, a to aj bez elektronického podpisu (s výnimkou elektronických faktúr, ktoré opatríme elektronickým podpisom, na čom sme sa výslovne dohodli).
- 6.2. SOFTIP Vám bude zasielať elektronickú poštu na e-mailovú adresu zadanú v rámci registrácie k Aplikácii. Vy môžete zasielať elektronickú poštu SOFTIPu na e-mailovú adresu posta@keepi.sk. Elektronická pošta sa považuje za doručenie dňom nasledujúcim po dni jej odoslania na e-mailovú adresu podľa tohto odseku.
- 6.3. Zaväzujete sa oznamovať nám bez zbytočného odkladu všetky zmeny údajov zadaných v rámci registrácie k Aplikácii. Porušenie tejto povinnosti môže mať za následok nemožnosť riadneho plnenia práv a povinností zo Zmluvy a predstavuje podstatné porušenie Zmluvy. V prípade, že v dôsledku takého porušenia povinnosti vznikne škoda, nesiete za takúto škodu zodpovednosť. SOFTIP aj Používateľ sú oprávnení jednostranne meniť svoje kontaktné údaje, pričom takáto zmena je účinná dňom po doručení oznámenia o zmene druhej strane.

7. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 7.1. Vzťah medzi Vami a SOFTIPom sa spravuje týmito VOP, Zmluvou a všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov (**Obchodný zákonník**).
- 7.2. SOFTIP je oprávnený tieto VOP kedykoľvek jednostranne zmeniť. O takejto zmene Vás budeme informovať v dostatočnom časovom predstihu, spravidla najmenej 30 dní pred účinnosťou zmeny VOP, a to uverejnením prostredníctvom elektronickej

6. NOTICES

- 6.1. Any communication and any legal deeds leading to formation, modification or termination of legal relationship relating to the use of the Application or the Contract, including those that require written form, shall be online, specifically by email, albeit without electronic signature (with the exception of e-invoices which will be signed with an electronic signature as expressly agreed).
- 6.2. SOFTIP will send You electronic communication to the email address You have entered on the sign-up page of the Application. You can address any electronic communication to SOFTIP by sending an email to posta@keepi.sk. Electronic communication shall be deemed delivered on the date following its sending to the email address pursuant to this paragraph.
- 6.3. You undertake to forthwith notify Us of any changes to the data entered on the sign-up page of the Application. Failure to meet this obligation may result in inability to duly perform the rights and obligations under the Contract and qualifies as material breach of the Contract. Should such failure effect damage, You shall be liable for such damage. SOFTIP and the User are both entitled to update their contact particulars effective from the date following the receipt of notice of such update by the other party.

7. CLOSING PROVISIONS

- 7.1. The relationship between You and SOFTIP is governed by these GTC, the Contract and the generally binding legal regulations of the Slovak Republic, particularly by Law Act No. 513/1991 Coll., the Commercial Code, as amended ("**the Commercial Code**").
- 7.2. SOFTIP shall have the right to any time unilaterally amend these GTC. We will notify You of any such amendments in good time, as a rule thirty (30) days prior to the effective date of the amendment to the GTC by an email sent to Your email

správy zaslanej na Vašu e-mailovú adresu a zverejnením zmeny VOP na stránke www.keepi.sk a/alebo v Aplikácii. Pokiaľ so zmenou VOP nebudete súhlasiť, oznámte nám túto skutočnosť najneskôr do 15 dní od jej uverejnenia; nesúhlas so zmenou VOP bude mať následky uvedené v ods. 7.6 týchto VOP. Márnym uplynutím lehoty na zaslanie nesúhlasu so zmenou VOP sa má za to, že so zmenou VOP súhlasíte a zmenené VOP nadobudnú účinnosť dňom v nich uvedeným. Dňom nadobudnutia účinnosti zmeny VOP dochádza zároveň k zmene Zmluvy, a to v súlade so zmenou VOP.

address and disclosure of the amended GTC at www.keepi.sk and/or in the Application. If you do not agree to the amendment to the GTC, please notify us not later than within fifteen (15) days from the disclosure thereof; the failure to agree to the amended GTC shall have the effects specified in paragraph 7.6 hereof. If You fail to notify us of Your non-agreement to the amended GTC within the fixed period, it shall be presumed that You agree to the amended GTC and the amended GTC will come into effect on the date therein specified. As at the effective date of the amended GTC, the Contract shall be amended correspondingly, in line with the amended GTC.

7.3. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

7.3. The Contract is made for an indefinite period.

7.4. Zmluvu je možné ukončiť našou vzájomnou dohodou, vypovedaním Zmluvy z Vašej strany alebo zo strany SOFTIPu alebo odstúpením od Zmluvy zo strany SOFTIPu.

7.4. The Contract may be terminated by our mutual agreement, by giving notice of termination of the Contract by You or by SOFTIP, or by cancellation by SOFTIP with immediate effect.

7.5. Vy aj SOFTIP ste oprávnení vypovedať Zmluvu aj bez uvedenia dôvodu, a to výpoveďou zaslanou na e-mailovú adresu podľa ods. 6.2 týchto VOP. Výpoveď nadobúda účinnosť a Zmluva zaniká uplynutím 30 dní od jej doručenia.

7.5. You and SOFTIP shall have the right to give notice of termination of the Contract to one another without having to state a reason by sending a notice of termination to the email address as specified in paragraph 6.2 hereof. The notice of termination shall be effective and the Contract shall be terminated on the lapse of thirty (30) days from the receipt of notice.

7.6. SOFTIP je oprávnený odstúpiť od Zmluvy s okamžitou účinnosťou, ak (i) sa dopustíte akéhokoľvek porušenia povinnosti zo Zmluvy alebo z týchto VOP, ktoré sa podľa týchto VOP považuje za podstatné porušenie Zmluvy, (ii) oznámite nám nesúhlas so zmenou VOP, (iii) Vaše používateľské konto nebude aktívne využívané po dobu najmenej 12 po sebe nasledujúcich mesiacov alebo (iv) nastanú iné dôvody pre odstúpenie od Zmluvy podľa právnych predpisov Slovenskej republiky.

7.6. SOFTIP shall have the right to cancel the Contract with immediate effect if (i) You commit any breach of obligation under the Contract or these GTC which under the GTC qualifies as material breach of the Contract; (ii) You notify Us of Your non-agreement to the amended GTC; (iii) Your user account will not be actively used for at least twelve (12) consecutive months; or (iv) other grounds will occur for the cancellation of the Contract in line with the provisions of Slovak law.

7.7. Pokiaľ dôjde k ukončeniu Zmluvy počas Predplateného obdobia, SOFTIP Vám vráti pomernú časť zaplatených poplatkov. Uvedené neplatí, ak dôjde k ukončeniu Zmluvy na základe odstúpenia SOFTIPu od Zmluvy z dôvodov uvedených v bodoch (i), (iii) alebo (iv) predchádzajúceho odseku;

7.7. If the Contract is terminated during the Subscription Period, SOFTIP will reimburse a pro rata amount of the paid charges. If the Contract is cancelled by SOFTIP due to grounds specified in (i), (iii), or (iv) of the preceding clause, SOFTIP will not

v takom prípade sa zaplatené poplatky nevracajú.

- 7.8. V prípade ukončenia Zmluvy Vám bude Vaše používateľské konto prístupné ešte počas dvoch (2) mesiacov od ukončenia zmluvného vzťahu (bez možnosti aktívneho využívania funkcionalít Aplikácie); po uplynutí tejto doby dôjde k nenávratnému zmazaniu Vášho konta a všetkého Obsahu. Odporúčame Vám v tejto lehote zabezpečiť si všetky Vaše údaje a dáta, ktoré ste vložili do Aplikácie, ako aj výstupy, ktoré boli na ich základe Aplikáciou vytvorené. Po uplynutí doby budú všetky tieto údaje, dáta a výstupy vymazané.
- 7.9. Tieto VOP nadobúdajú platnosť a účinnosť dňa 1.6.2013.

reimburse any paid charges.

- 7.8. If the Contract is terminated, Your User Account will remain open for another two (2) months after termination of the contractual relationship (while the features of the Application will be disabled). Upon lapse of the period of two (2) months, Your account and any Content will be erased. We recommend You back-up any data, information and outputs of the Application for Your personal records within the said time limit. Upon lapse of the time limit, any such data, information and outputs will be erased.
- 7.9. These GTC shall come into force and effect on 01/06/2013.